


Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 01.07.2026 12:26:03  
Уникальный программный ключ:  
04c19ed8bfb9направление подготовки

## ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочую программу практики «Учебная практика: Переводческая практика» по  
45.03.02 Лингвистика основной профессиональной образовательной программы высшего образования Перевод и переводоведение

№ п/п	Учебный год (20__/20__)	Изменения	Дата и номер протокола заседания кафедры	Подпись заведующего кафедрой	Дата и номер протокола заседания Ученого совета факультета/института/филиала	Подпись декана факультета/директора института/филиала
1	2026/2027	Актуализация для 2023 года набора	Протокол № 5 от 06.02.2026		Протокол № 6 от 17.02.2026	

**ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ (ДОПОЛНЕНИЙ)  
на 2026/2027 учебный год**

рабочей программы практики «Учебная практика: Переводческая практика» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика основной профессиональной образовательной программы высшего образования Перевод и переводоведение для 2023 года набора

В целях актуализации рабочей программы практики изложить разделы 7 и 8 в следующей редакции:

<b>7. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ</b>				
<b>7.1. Рекомендуемая литература</b>				
<b>7.1.1. Основная литература</b>				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Есакова М. Н., Кольцова Ю. Н., Литвинова Г. М.	Речевая культура переводчика. Русский язык. Книга для студента: учеб. пособие ( <a href="https://e.lanbook.com/book/99553">https://e.lanbook.com/book/99553</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2018	ЭБС
Л1.2	Красикова Е. Н.	Теоретические основы последовательного перевода: учебное пособие ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=458056">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=458056</a> )	Ставрополь : Северо-Кавказский Федеральный университет (СКФУ), 2015	ЭБС
Л1.3	Слепович В. С.	Курс перевода (английский - русский язык): учебник ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=78509">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=78509</a> )	Минск : ТетраСистемс, 2014	ЭБС
Л1.4	Латышев Л. К., Северова Н. Ю.	Технология перевода: учебник и практикум для вузов ( <a href="https://urait.ru/bcode/560200">https://urait.ru/bcode/560200</a> )	Москва : Юрайт, 2025	ЭБС
<b>7.1.2. Дополнительная литература</b>				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Раренко М. Б.	Основные понятия переводоведения (отечественный опыт): терминологический словарь-справочник: словарь ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=132283">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=132283</a> )	Москва : Институт научной информации по общественным наукам (ИНИОН) РАН, 2010	ЭБС
Л2.2	Петрова О. В., Родионова М. Ю.	Переводим и редактируем текст: учебное пособие ( <a href="https://e.lanbook.com/book/413972">https://e.lanbook.com/book/413972</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2024	ЭБС
Л2.3	Сдобников В. В.	Российское переводоведение в XXI веке. Проблемы и перспективы: монография ( <a href="https://e.lanbook.com/book/413984">https://e.lanbook.com/book/413984</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2024	ЭБС
Л2.4	Гавриленко Н. Н.	Перевод, переводоведение и дидактика перевода (Восток и Северо-Восток России) ( <a href="https://e.lanbook.com/book/447020">https://e.lanbook.com/book/447020</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2025	ЭБС

<b>7.1.3. Методические разработки</b>				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
ЛЗ.1	Краева С. С.	Переводческая практика: методические рекомендации (бакалавриат)	Челябинск: [б. и.], 2016	
<b>7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"</b>				
Э1	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU ( <a href="https://elibrary.ru">https://elibrary.ru</a> ) eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека : сайт. – Москва, 2000 – . – URL: <a href="https://elibrary.ru">https://elibrary.ru</a> . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный. <a href="https://elibrary.ru">https://elibrary.ru</a>			
Э2	ГРАМОТА.РУ [Электронный ресурс] : справочно-информационный портал : сайт. – URL: <a href="http://www.gramota.ru/slovari">www.gramota.ru/slovari</a> .			
<b>8. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ</b>				
<b>8.1 Программное обеспечение</b>				
LMS Moodle				
ПО Kaspersky				
<b>8.2. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы</b>				
Мультитран [Электронный ресурс] : электронный словарь : сайт. – URL: <a href="http://www.multitran.ru">www.multitran.ru</a> .				
Национальная лига переводчиков [Электронный ресурс] : сайт. – URL: <a href="http://www.russian-translators.ru">http://www.russian-translators.ru</a> .				
Союз переводчиков России [Электронный ресурс] : сайт. – URL: <a href="http://www.translators-union.ru">www.translators-union.ru</a> .				
Справочник «Информио» ( <a href="http://www.informio.ru/">http://www.informio.ru/</a> ) ИНФОРМИО : электронный справочник [обеспечение всех типов образовательных учреждений нормативными, методическими, научно-практическими материалами]. – URL: <a href="http://www.informio.ru/">http://www.informio.ru/</a> . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ.				
Национальная электронная библиотека (НЭБ) ( <a href="https://rusneb.ru/">https://rusneb.ru/</a> ) Национальная электронная библиотека (НЭБ) : объединенный электронный каталог фондов российских библиотек : сайт. – URL: <a href="http://нэб.рф">http://нэб.рф</a> . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки ЧелГУ.				
Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» ( <a href="http://www.consultant.ru/">http://www.consultant.ru/</a> ) КонсультантПлюс : справочно-правовая система : база данных / Региональный центр правовой информации Информправо. – Москва, 1992 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки.				
Справочно-правовая система «Гарант» ( <a href="http://www.garant.ru/">http://www.garant.ru/</a> ) ГАРАНТ.РУ : информационно-правовой портал / ООО «НПО ГАРАНТ-СЕРВИС». – Москва, 1990 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки 1-го корпуса (читальный зал № 3 – ауд. 205, медицентр – ауд. 206, библиотека юридической литературы – ауд. 215).				
Электронный каталог научной библиотеки ЧелГУ [Электронный ресурс] : база данных / Челяб. гос. ун-т. – Челябинск, 1992 : сайт. – URL: <a href="http://www.lib.csu.ru">http://www.lib.csu.ru</a> .				

Протокол заседания кафедры теории и практики перевода № 5 от 06.02.2026.



Заведующий кафедрой теории и практики перевода



О.Н. Ковалева

## ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочую программу практики «Производственная практика: Переводческая практика» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика основной профессиональной образовательной программы высшего образования Перевод и переводоведение

№ п/п	Учебный год (20__/20__)	Изменения	Дата и номер протокола заседания кафедры	Подпись заведующего кафедрой	Дата и номер протокола заседания Ученого совета факультета/института/филиала	Подпись декана факультета/директора института/филиала
1	2026/2027	Актуализация для 2023 года набора	Протокол № 5 от 06.02.2026		Протокол № 6 от 17.02.2026	

**ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ (ДОПОЛНЕНИЙ)  
на 2026/2027 учебный год**

рабочей программы практики «Производственная практика: Переводческая практика» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика основной профессиональной образовательной программы высшего образования Перевод и переводоведение для 2023 года набора

В целях актуализации рабочей программы практики изложить разделы 7 и 8 в следующей редакции:

<b>7. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ</b>				
<b>7.1. Рекомендуемая литература</b>				
<b>7.1.1. Основная литература</b>				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Есакова М. Н., Кольцова Ю. Н., Литвинова Г. М.	Речевая культура переводчика. Русский язык. Книга для студента: учеб. пособие ( <a href="https://e.lanbook.com/book/99553">https://e.lanbook.com/book/99553</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2018	ЭБС
Л1.2	Красикова Е. Н.	Теоретические основы последовательного перевода: учебное пособие ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=458056">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=458056</a> )	Ставрополь : Северо-Кавказский Федеральный университет (СКФУ), 2015	ЭБС
Л1.3	Слепович В. С.	Курс перевода (английский - русский язык): учебник ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=78509">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=78509</a> )	Минск : ТетраСистемс, 2014	ЭБС
Л1.4	Латышев Л. К., Северова Н. Ю.	Технология перевода: учебник и практикум для вузов ( <a href="https://urait.ru/bcode/560200">https://urait.ru/bcode/560200</a> )	Москва : Юрайт, 2025	ЭБС
<b>7.1.2. Дополнительная литература</b>				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Раренко М. Б.	Основные понятия переводоведения (отечественный опыт): терминологический словарь-справочник: словарь ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=132283">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=132283</a> )	Москва : Институт научной информации по общественным наукам (ИНИОН) РАН, 2010	ЭБС
Л2.2	Петрова О. В., Родионова М. Ю.	Переводим и редактируем текст: учебное пособие ( <a href="https://e.lanbook.com/book/413972">https://e.lanbook.com/book/413972</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2024	ЭБС
Л2.3	Сдобников В. В.	Российское переводоведение в XXI веке. Проблемы и перспективы: монография ( <a href="https://e.lanbook.com/book/413984">https://e.lanbook.com/book/413984</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2024	ЭБС
Л2.4	Гавриленко Н. Н.	Перевод, переводоведение и дидактика перевода (Восток и Северо-Восток России) ( <a href="https://e.lanbook.com/book/447020">https://e.lanbook.com/book/447020</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2025	ЭБС

7.1.3. Методические разработки				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
ЛЗ.1	Краева С. С.	Переводческая практика: методические рекомендации (бакалавриат)	Челябинск: [б. и.], 2016	
7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"				
Э1	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU ( <a href="https://elibrary.ru">https://elibrary.ru</a> ) eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека : сайт. – Москва, 2000 – . – URL: <a href="https://elibrary.ru">https://elibrary.ru</a> . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный. <a href="https://elibrary.ru">https://elibrary.ru</a>			
Э2	ГРАМОТА.РУ [Электронный ресурс] : справочно-информационный портал : сайт. – URL: <a href="http://www.gramota.ru/slovari">www.gramota.ru/slovari</a> .			
8. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ				
8.1 Программное обеспечение				
LMS Moodle				
ПО Kaspersky				
8.2. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы				
Мультитран [Электронный ресурс] : электронный словарь : сайт. – URL: <a href="http://www.multitran.ru">www.multitran.ru</a> .				
Национальная лига переводчиков [Электронный ресурс] : сайт. – URL: <a href="http://www.russian-translators.ru">http://www.russian-translators.ru</a> .				
Союз переводчиков России [Электронный ресурс] : сайт. – URL: <a href="http://www.translators-union.ru">www.translators-union.ru</a> .				
Справочник «Информо» ( <a href="http://www.informio.ru/">http://www.informio.ru/</a> ) ИНФОРМИО : электронный справочник [обеспечение всех типов образовательных учреждений нормативными, методическими, научно-практическими материалами]. – URL: <a href="http://www.informio.ru/">http://www.informio.ru/</a> . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ.				
Национальная электронная библиотека (НЭБ) ( <a href="https://rusneb.ru/">https://rusneb.ru/</a> ) Национальная электронная библиотека (НЭБ) : объединенный электронный каталог фондов российских библиотек : сайт. – URL: <a href="http://нэб.рф">http://нэб.рф</a> . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки ЧелГУ.				
Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» ( <a href="http://www.consultant.ru/">http://www.consultant.ru/</a> ) КонсультантПлюс : справочно-правовая система : база данных / Региональный центр правовой информации Информправо. – Москва, 1992 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки.				
Справочно-правовая система «Гарант» ( <a href="http://www.garant.ru/">http://www.garant.ru/</a> ) ГАРАНТ.РУ : информационно-правовой портал / ООО «НПО ГАРАНТ-СЕРВИС». – Москва, 1990 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки 1-го корпуса (читальный зал № 3 – ауд. 205, медицентр – ауд. 206, библиотека юридической литературы – ауд. 215).				
Электронный каталог научной библиотеки ЧелГУ [Электронный ресурс] : база данных / Челяб. гос. ун-т. – Челябинск, 1992 : сайт. – URL: <a href="http://www.lib.csu.ru">http://www.lib.csu.ru</a> .				

Протокол заседания кафедры теории и практики перевода № 5 от 06.02.2026.

Заведующий кафедрой теории и практики перевода



О.Н. Ковалева

## ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочую программу практики «Производственная практика: Научно-исследовательская работа» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика основной профессиональной образовательной программы высшего образования  
Перевод и переводоведение

№ п/п	Учебный год (20__/20__)	Изменения	Дата и номер протокола заседания кафедры	Подпись заведующего кафедрой	Дата и номер протокола заседания Ученого совета факультета/института/филиала	Подпись декана факультета/директора института/филиала
1	2026/2027	Актуализация для 2023 года набора	Протокол № 6 от 29.01.2026		Протокол № 6 от 17.02.2026	

## ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ (ДОПОЛНЕНИЙ) на 2026/2027 учебный год

рабочей программы практики «Производственная практика: Научно-исследовательская работа» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика основной профессиональной образовательной программы высшего образования Перевод и переводоведение для 2023 года набора

В целях актуализации рабочей программы практики разделы 7 и 8 изложить в следующей редакции:

7. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ				
7.1. Рекомендуемая литература				
7.1.1. Основная литература				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Арнольд П. В.	Основы научных исследований в лингвистике ( <a href="https://e.lanbook.com/book/102543">https://e.lanbook.com/book/102543</a> )	Москва: ФЛИНТА, 2018	ЭБС
Л1.2	Даниленко В. П., Ковалева Л. М.	Методы лингвистического анализа: курс лекций	Москва: Флинта, 2011	
Л1.3	Шкляр М. Ф.	Основы научных исследований: учебное пособие	Москва: Дашков и К, 2007	
Л1.4	Цыцыц Г. М.	Работа над диссертацией. Навигатор по "трассе" научного исследования: - для вузов ( <a href="https://urait.ru/bcode/507947">https://urait.ru/bcode/507947</a> )	Москва: Юрайт, 2022	ЭБС
7.1.2. Дополнительная литература				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Власян Г. Р., Волкова Т. А., Коновалова М. В., Нефедова Л. А., Азначеева Е. Н.	Дискурс: функционально прагматический и когнитивный аспекты: коллективная монография	Челябинск: Челябинский государственный университет, 2008	
Л2.2	Степанова И. В.	Стилистика английского языка: учебное пособие	Челябинск: Издательство Челябинского государственного университета, 2012	
Л2.3	Водков Ю. Г.	Диссертация: подготовка, защита, оформление: практическое пособие	Москва: Альфа-М, 2012	
Л2.4	Власян Г. Р.	Коммуникативно-прагматические особенности диалогов со встречным вопросом (на материале английских художественных текстов): монография	Челябинск: [Энциклопедия], 2013	
Л2.5	Кушнерук С. Л.	Когнитивно-дискурсивное миромоделирование: опыт сопоставленного исследования рекламной коммуникации: монография ( <a href="https://e.lanbook.com/book/135342">https://e.lanbook.com/book/135342</a> )	Москва: ФЛИНТА, 2019	ЭБС
Л2.6	Иссерс О. С.	Речевое воздействие: учебное пособие ( <a href="https://e.lanbook.com/book/277847">https://e.lanbook.com/book/277847</a> )	Москва: ФЛИНТА, 2020	ЭБС
7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"				
Э1	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU – раздел "Журналы открытого доступа" [Электронный ресурс]: электронная библиотека / Науч. электрон. б-ка. – URL: <a href="https://elibrary.ru/projects/subscription/rus_titles_free.asp">https://elibrary.ru/projects/subscription/rus_titles_free.asp</a>			
Э2	ГРАМОТА.RU - справочно-информационный интернет-портал <a href="http://www.gramota.ru">http://www.gramota.ru</a>			
Э3	ГОСТы (официальные тексты) в помощь оформлению курсовых, выпускных квалификационных работ, диссертационных исследований - коллекция ссылок на ресурсы сайта Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии (Росстандарт), размещённая на сайте филиала <a href="http://www.sgpi.ru/?n=2417">http://www.sgpi.ru/?n=2417</a>			
Э4	КиберЛенинка - научная электронная библиотека (журналы) <a href="http://cyberleninka.ru">http://cyberleninka.ru</a>			
Э5	СЛОВАРИ.RU. Лингвистика в Интернете - лингвистический портал <a href="http://slovari.ru/start.aspx?s=0&amp;p=3050">http://slovari.ru/start.aspx?s=0&amp;p=3050</a>			
8. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ				
8.1 Программное обеспечение				
LMS Moodle				
ПО Kaspersky				
8.2. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы				
1. Электронный каталог научной библиотеки ЧелГУ [Электронный ресурс]: база данных / Челябин. гос. ун-т. – Челябинск, 1992 : сайт. – URL: <a href="http://www.lib.csu.ru">http://www.lib.csu.ru</a> . – Текст: электронный.				
2. Справочник «Информ» ( <a href="http://www.infomio.ru/">http://www.infomio.ru/</a> ) ИНФОРМИО: электронный справочник [обеспечение всех типов образовательных учреждений нормативными, методическими, научно-практическими материалами]. – URL: <a href="http://www.infomio.ru/">http://www.infomio.ru/</a> . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ. – Текст: электронный.				
3. Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» ( <a href="http://www.consultant.ru/">http://www.consultant.ru/</a> ) КонсультантПлюс: справочно-правовая система : база данных / Региональный центр правовой информации Информправо. – Москва, 1992 –. – Режим доступа: из читальных залов библиотеки. – Текст: электронный.				
4. Справочно-правовая система «Гарант» ( <a href="http://www.garant.ru/">http://www.garant.ru/</a> ) ГАРАНТ.RU: информационно-правовой портал / ООО «НПО ГАРАНТ-СЕРВИС». – Москва, 1990 –. – Режим доступа: из читальных залов библиотеки 1-го корпуса (читальный зал № 3 – ауд. 205, медицина – ауд. 206, библиотека юридической литературы – ауд. 215). – Текст: электронный.				

Протокол заседания кафедры теории и практики английского языка № 6 от 29.01.2026.

Заведующий кафедрой  
теории и практики английского языка



Г.Р. Власян